

2016
5edycja | 5th edition

KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA
zaczniemy od dzieci

A WELL DESIGNED BOOK
let's start with children



aspkatowice



2016

5. edycja | 5th edition

KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA
zaczniemy od dzieci

A WELL DESIGNED BOOK
let's start with children



Na początku maja 2016 roku Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach po raz kolejny ogłosiła święto dobrze zilustrowanej i zaprojektowanej książki dla dzieci. Była to piąta edycja wydarzenia *Książka dobrze zaprojektowana – zacznijmy od dzieci*, które po raz pierwszy odbyło się w 2008 roku.

Podczas tegorocznej konferencji *Książka dla dzieci – jak to się robi?* pracownie publicznych uczelni artystycznych z Katowic, Poznania, Warszawy i Wrocławia zaprezentowały swoje programy kształcenia i efekty pracy studentów. Bazując na polskich tradycjach ilustratorskich, uczelnie poszukują nowych rozwiązań, jak choćby Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu, gdzie z Pracowni Ilustracji Wydawniczej wypączkowała Pracownia Grafiki Kinetycznej. Podczas konferencji omówiono dwie istotne wystawy, które odbyły się w ostatnim czasie: *Tu czy tam. Współczesna polska ilustracja dla dzieci* pokazywaną w Zachęcie i *Look! Polish Picture Book*, która prezentowała polską książkę dla dzieci na Łotwie i w Estonii. Obie wystawy były bardzo ważnymi wydarzeniami, przyczynkami do dyskusji na temat pozycji i jakości współczesnej polskiej książki dziecięcej.

Wyjątkowa była tegoroczna wystawa w cyklu Mistrz Ilustracji. Zaproszenie organizatorów przyjęła i zaprezentowała swoje dzieła, znakomita ilustratorka i autorka książek obrazowych, Iwona Chmielewska. Nietypowa, magiczna wręcz instalacja wystawy, przygotowana przez kuratora Wojciecha Luchowskiego, była dla wszystkich sporym zaskoczeniem, a także niespodzianką dla samej autorki. Kurator zmienił wnętrze galerii Rondo Sztuki w magazyn, ze wszystkimi jego detalami, takimi jak palety pełne kartonowych pudeł, poniewierające się folie, taśmy, materiały do pakowania. Zwiedzający krążyli między stosami kartonów, zastanawiając się czy nie przyszli za wcześniej lub za późno, czy może jest po wszystkim i trafili już tylko na spakowaną, gotową do wysyłki wystawę. Na dociekliwych czekała nagroda, trafiali do niewielkiego pomieszczenia, zaaranżowanego jak zaplecze socjalne magazyniera (czy raczej szalonego miłośnika sztuki ukrywającego przed światem swój skarb), pomieszczenia od podłogi po sufit zawieszzonego oryginalnymi pracami autorki. Zwiedzający poddawali się atmosferze tego intymnego miejsca i niesamowitemu urokowi dzieł artystki... i zostawali w tym niewielkim pokoju na długie godziny, żeby oglądać ilustracje i czytać książki.

To wszystko, co wydarzyło się podczas ostatniej edycji, i przez cztery wcześniejsze, jest dla nas powodem do dumy i motywacją do ciągłego organizowania i doskonalenia naszego wydarzenia. Po pięciu edycjach nadchodzi czas podsumowań i, być może, zmian. Przed nami debata, w którym kierunku poprowadzić nasz przegląd, konferencję, konieczność przyjrzenia się trendom na rynku książek dla dzieci...

Jako organizatorom, przyjemnie nam słuchać opinii o tym, że nasza impreza była jednym z ważnych czynników, które wpłynęły na rozwój rynku książek dla dzieci w Polsce po 2000 roku. Rozwój ten jest niewątpliwie widoczny; publikuje się coraz więcej pięknie i mądrze zilustrowanych i zaprojektowanych książek, jak grzyby po deszczu wyrastają nowe wydawnictwa. Te, które kiedyś nazywano lilipucimi, już dawno znalazły się w krainie olbrzymów. Laureaci pierwszych edycji naszego konkursu są cenionymi ilustratorami, widocznymi na półkach księgarń. W 2015 roku otrzymałam, jako kurator konkursu, zaszczytny medal Polskiego Towarzystwa Wydawców Książek. Książki nadsyłane na konkurs reprezentują rok rocznie coraz wyższy poziom, a temat projektowania książek dla dzieci podejmowany jest w wielu szkołach wyższych. Jest się czym chwalić... i co rozwijać w kolejnych edycjach.

In the beginning of May 2016, the Academy of Fine Arts in Katowice had announced another festival of a well illustrated and designed book for children. It was the fifth edition of *A well designed book – let's start with children* event, premiered in 2008.

During this conference *A Book for Children – How is it done?* the studios of public art schools from Katowice, Poznań, Warsaw and Wrocław had presented their curricula and results of students' work. Based on Polish illustrative tradition, the academies pursue new solutions, like the one by the University of Arts in Poznań, where the Editorial Illustration Studio gave rise to the Kinetic Graphics Studio. Two of their recent essential exhibitions were discussed at the conference: *I Read Here. Contemporary Polish Illustration for Children*, which took place in Zachęta Gallery and *Look! Polish Picture Book*, presenting Polish children's book in Latvia and Estonia. Both exhibitions were very important and served as springing boards for discussion on position and quality of contemporary Polish children's book.

This year, a special event was the exhibition in the Master of Illustration cycle. The organizers' invitation was accepted by a prominent illustrator and picture books author, Iwona Chmielewska. The unusual, nearly magical installation of this exhibition, prepared by the curator Wojciech Luchowski, surprised everybody, the author included. The curator had turned the interior of the Roundabout Gallery into a warehouse, with all its details, like pallets of boxes, random pieces of foil, tapes, wrapping materials. The visitors were wandering among the boxes curious whether they had come to the exhibition too early, or maybe too late, had they missed the event and come upon the already packed exhibition, ready to be posted away? The inquisitive were prized with discovering a small room, which looked like a back office of a warehouse manager (or rather an art lover, hiding his treasure from the world) – its walls covered, top-to-bottom, with the original author's works. The visitors were submerged in the atmosphere of this intimate place, as well as in the incredible charm of the artist's pieces... and they stayed in this small room for hours on end to admire illustrations and read books.

All that has taken place during this edition, and the previous four as well, makes us very proud and motivates to keep organizing and improving our event. The fifth edition marks the point of drawing conclusions and, perhaps, making some changes. We are facing a debate on the direction our review and conferences should go, and the need to take a closer look at the trends on the children's book market...

As organizers, we are happy to hear the opinions about our event as an important factor that has influenced the development of children's book market in Poland since the year 2000. This development is clearly visible; more and more beautifully and wisely illustrated and designed books find their way to the shelves, the new publishing houses spring up everywhere. These once called lilliput, have long reached the status of giants. The winners of first editions of our competition have since become recognized illustrators, present in every bookshop. In 2015, as the competition curator, I received an honorable medal of the Polish Association of Book Publishers. The books entering the review present the increasingly high level year by year, and the topic of children's book design is discussed in many higher schools. There is a lot to take pride in... and to develop in the upcoming editions.

JURY | JURY

PRZEWODNICZĄCA JURY:

KRYSTYNA LIPKA-SZTARBAŁŁO, WARSZAWA

CZŁONKOWIE JURY:

DOROTA HARTWICH, WYDAWNICTWO FORMAT, WROCŁAW

IZABELLA KALUTA, INSTYTUT KSIĄŻKI, KRAKÓW

MAGDALENA KŁOS-PODSIADŁO, WYDAWNICTWO WYTWÓRNIA, WARSZAWA

EWA KOKOT, INSEA POLAND, KATOWICE

ANETA SATŁAWA, BIBLIOTEKA ŚLĄSKA, KATOWICE

DZIECIĘCE JURY | CHILDREN'S JURY

AMELIA JELONEK

AGNIESZKA KOWINA

ALEKSANDER KOWINA

MARIANNA PANTAK

JAN VAN SCHAGEN

JULIA STACIWA

MARTA STACIWA

NAGRODY | AWARDS

Cisza

tekst | text

Piotr Gawłowski

Piotr KOWALCZYK

WSTI Katowice, ASP Katowice

piotrek.kowalczyk91@gmail.com

1 NAGRODA | 1ST AWARD

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

WYTWÓRNIĄ | WYTWÓRNIĄ

PUBLISHER AWARD

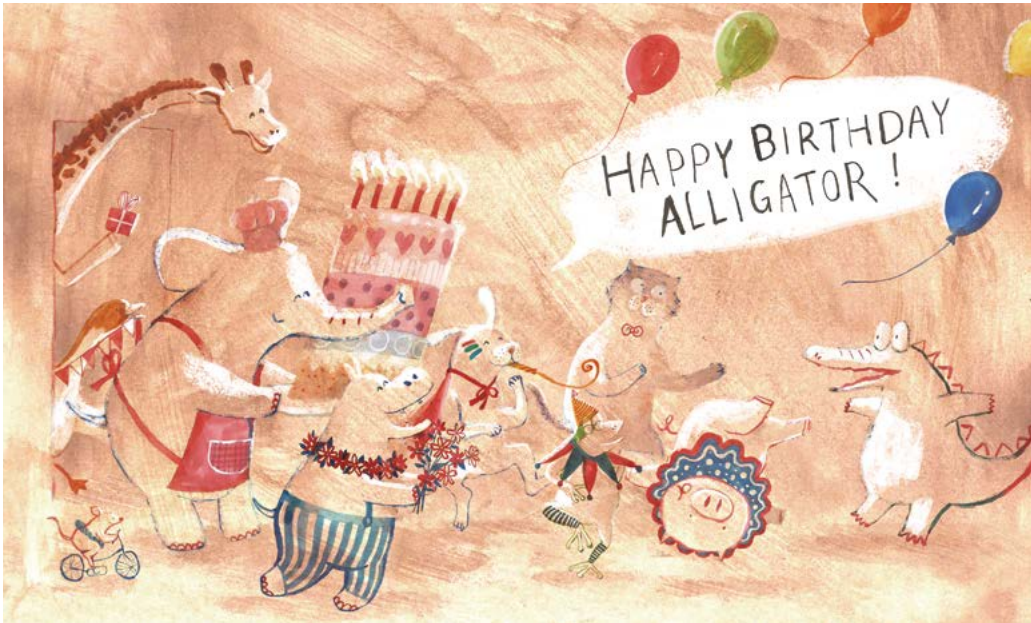
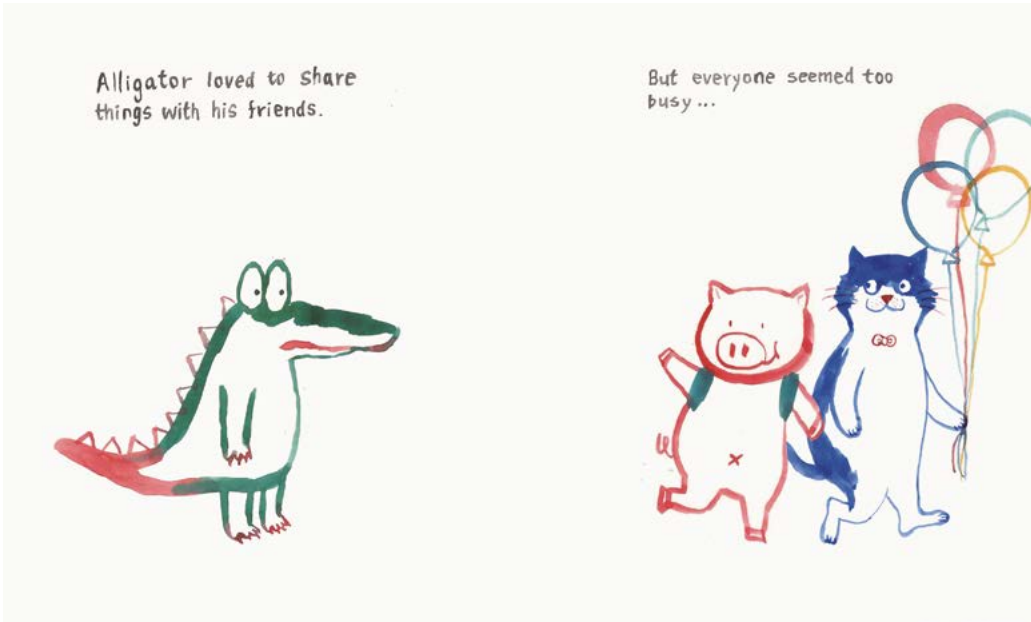
6



7

Ya-ling HUANG
Anglia Ruskin University,
Cambridge
United Kingdom | Wielka Brytania
yaling.jade@gmail.com

See you later Alligator
The day after yesterday
tekst | text
Ya-Ling Huang



Jaś i Małgosia
tekst | text
Bracia Grimm

Anna TRZPIL
UMK Toruń
annagabriela.trzpil@gmail.com

3 NAGRODA | 3RD AWARD

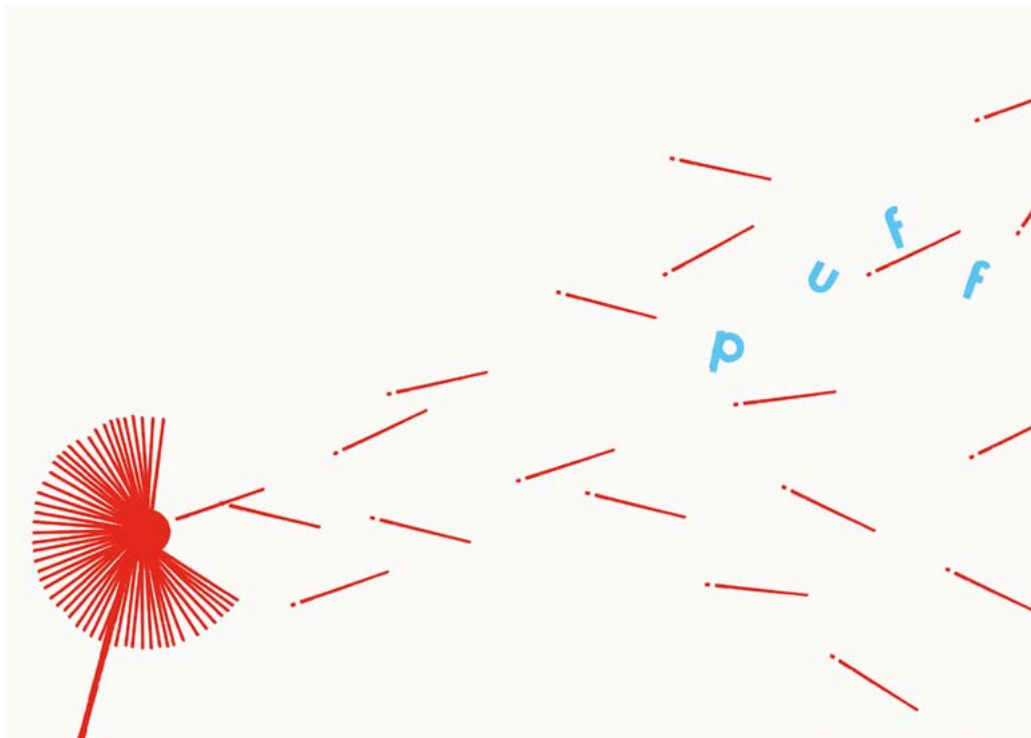
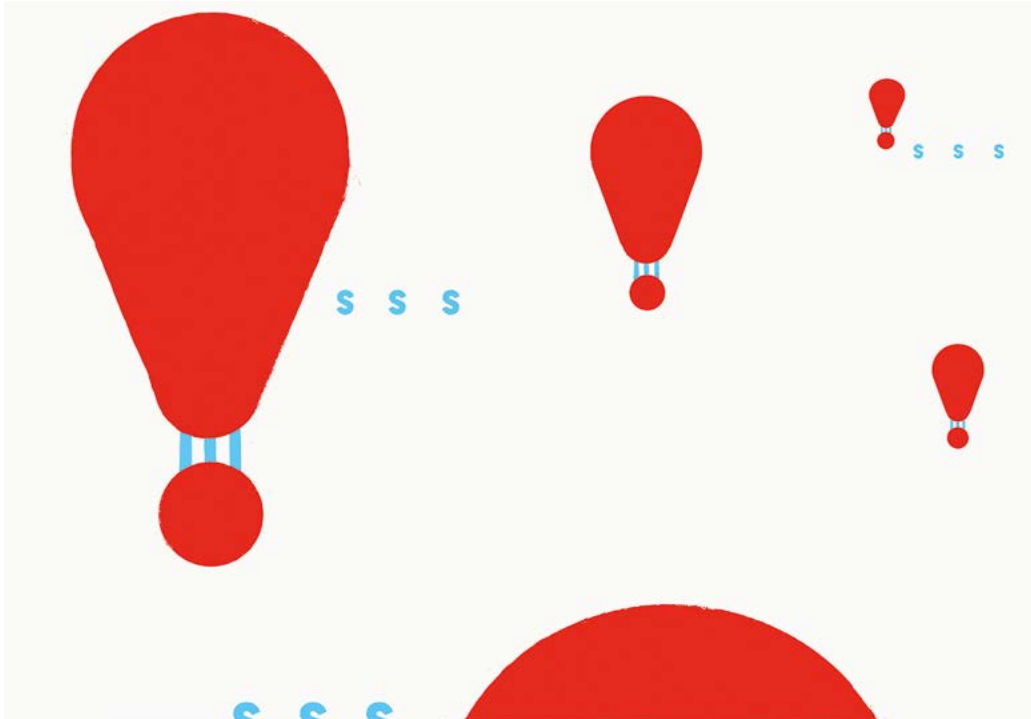
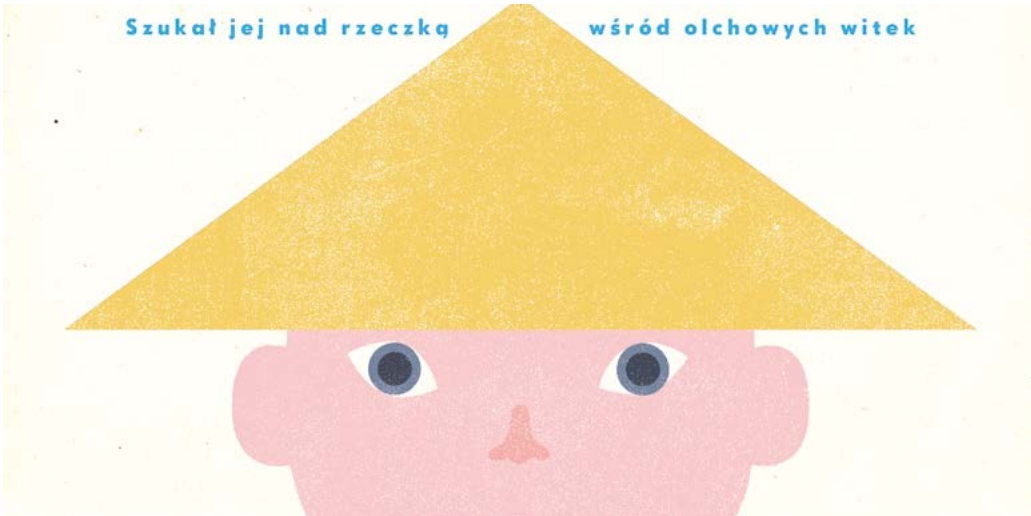


Czapka Wika
Wykrzyknik

Zofia FRANKOWSKA
ASP Warszawa

WYRÓŻNIENIE JURY |
JURY AWARD

teksty | texts
Grzegorz Dobiecki
Zofia Frankowska
zosia.frankowska@gmail.com



Fee-Fi-Fo-Fionn, Fionn
& The Salmon of Knowledge

tekst | text
Nico Tracey (Loosely based
on Irish Mythology)



Nico TRACEY

Ireland Institute of Art Design &
Technology Dun Laoghaire
(I.A.D.T.), Ireland | Ireland
nicotracey@gmail.com

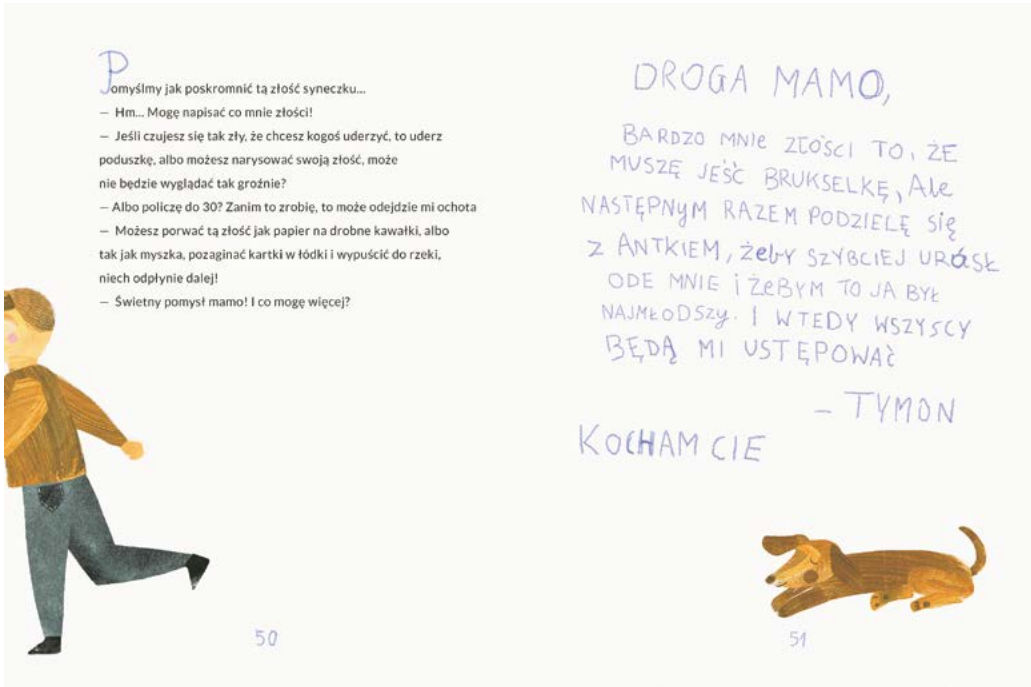
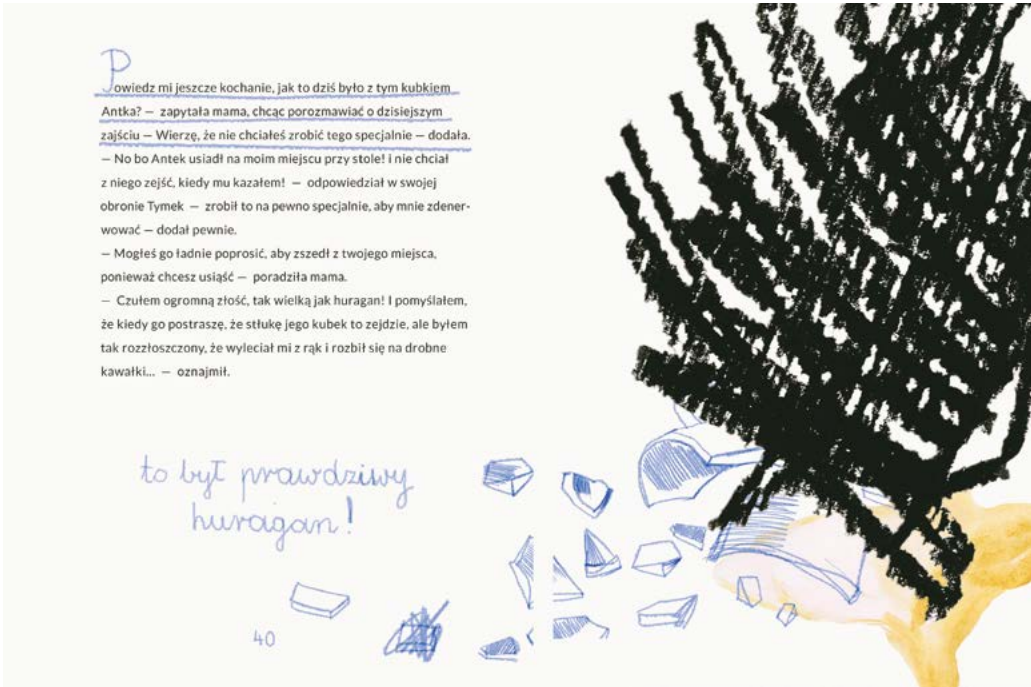
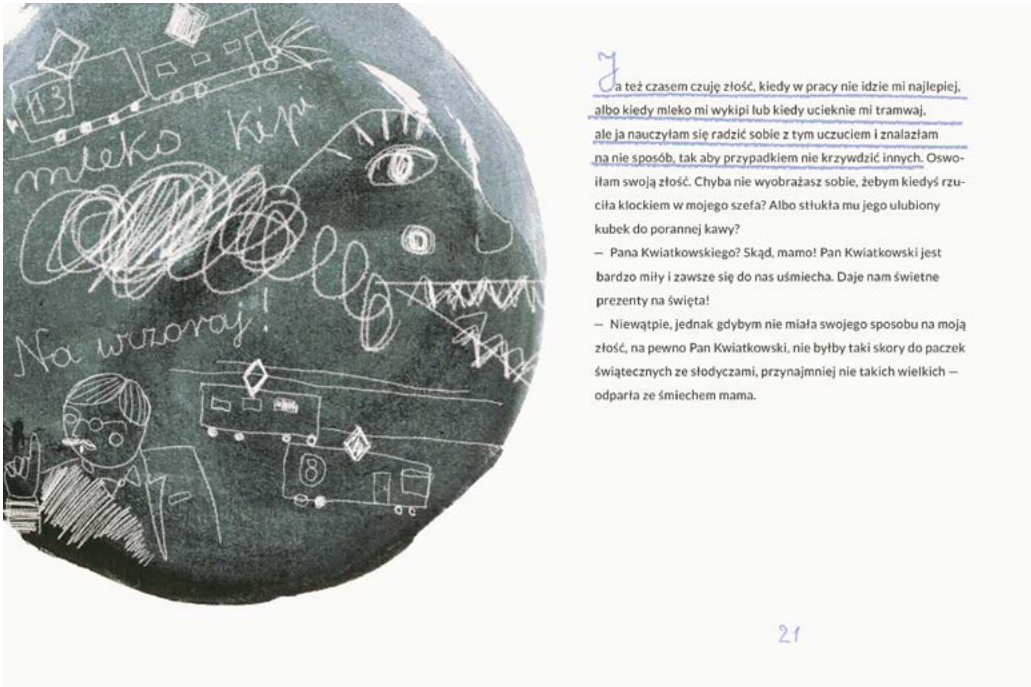


WYRÓŻNIENIE JURY |
JURY AWARD

Tymek mnie bije!
tekst | text
Justyna Zaborska

Aleksandra ZABORSKA
Akademia Sztuki
w Szczecinie
michalkuoz@gmail.com

WYRÓŻNIENIE JURY |
JURY AWARD



Dlaczego wiele miłych zwierząt zachowuje się tak dziwnie?

tekst | text
Patcharee Meesukhon

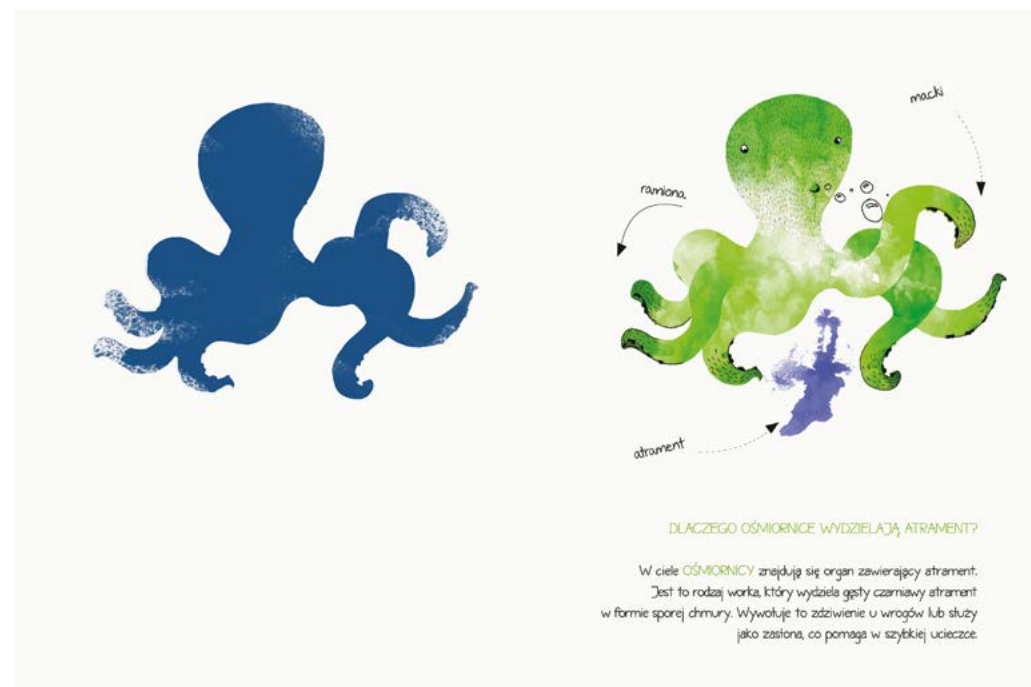


Alicja KUPNIEWSKA

Śląska Wyższa Szkoła
Informatyczno-Medyczna

alicja88@poczta.onet.pl

WYRÓŻNIENIE JURY
DZIECIĘCEGO |
CHILDREN'S JURY AWARD



Dziwne stwory

tekst | text

Paulina Michalska

Paulina MICHALSKA

ASP Katowice

muszka@onet.eu

WYRÓŻNIENIE JURY

DZIECIĘCEGO |

CHILDREN'S JURY AWARD

WIELKA STOPA

Wielka Stopa znany również pod pseudonimem Yeti to duży i w rzeczywistości łagodny zwierzak o dobrym sercu zamieszkujący głównie góry Himalajów. Ułubioną porą roku Wielkiej Stopy jest zima – wtedy bez przeszkód może hasać po śniegu i rzucać śnieżkami w górskie koźle. Podczas chodzenia jego ogromne stopy wydają charakterystyczny głochny zgrzyt, nie przeszkadza mu to ponieważ jego ulubionym pokarmem są rośliny i śnieg, które bez problemu znajduje na górskich zboczach.



BUNYIP

Jest średniej wielkości futrzastym zwierzątkiem, zamieszkującym tereny Australii. Jego uśmiech zdobią charakterystyczne, duże ząbki – niestety przysparza mu to wielu problemów, ponieważ widząc go już z daleka. Poszukując ulubionego smakołyku, jakim są rośliny błotne, większość czasu spędza na bagnach.



CHAMP

Zamieszkuje jedno z jezior Ameryki północnej i tak jak Nessie należy do potworów z jezior. Kiedyś bardzo wosylił, dzisiaj coraz częściej można go zobaczyć. Dla zabawy wyrusza ogon i uśmię nim wędra wodnego! Żywi się wszystkim, co znajdzie w jeziorze, wliczając w to małe rybki. Jego dumną i długą posturą zdobią trzy garby, które mają zwać potencjalną partnerkę.



TRUNKO

Trunko to przyjemne, puchate stworzonko z trąbką skonia i ogonkiem homara. Jest bardzo duży, ale niesamowicie łagodny. Często się uśmiecha, aby móc się pochwalić swoimi białymi zębami – których jest równo osiemdziesiąt! Trunko zjada się rybkami, ale tylko tymi złotymi. Ten przyjazny zwierzak zamieszkuje ciepłe wody przybrzeżne RPA.



SQUONK

Smutne, grudek stworzonko mieszkające w północnej Pensylwanii nazywa się Squonk. Żywi się smutkami, dlatego wciąż i wciąż rośnie. Nasz kolega bardzo wstydzi się swojego wyglądu, przez co, kiedy podejrzmy za blisko, zmienia się w kulekę lez i bąbelków



ORANG-PENDEK

Pomarańczowy stwór zamieszkujący lasy Sumatry to nikt inny jak Orang-Pendek! Każdą możliwą chwilę spędza na leniuchowaniu w koronach drzew. Zwinieży w kuleczkę przypominając egzotyczny owoc Rambutanu. Całymi dniami zjada się robakami, które zwabione jego cudownym, owocowym zapachem zlatują się z najbliższych zakątków lasu.



Znajdka

Dobrosława RURAŃSKA

ASP Katowice

artfan8@wp.pl

WYRÓŻNIENIE JURY
DZIECIĘCEGO |
CHILDREN'S JURY AWARD
WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
FORMAT | PUBLISHER AWARD



Jak, Ołówek

tekst | text

Leonard E. Read

Jacek AMBROŻEWSKI

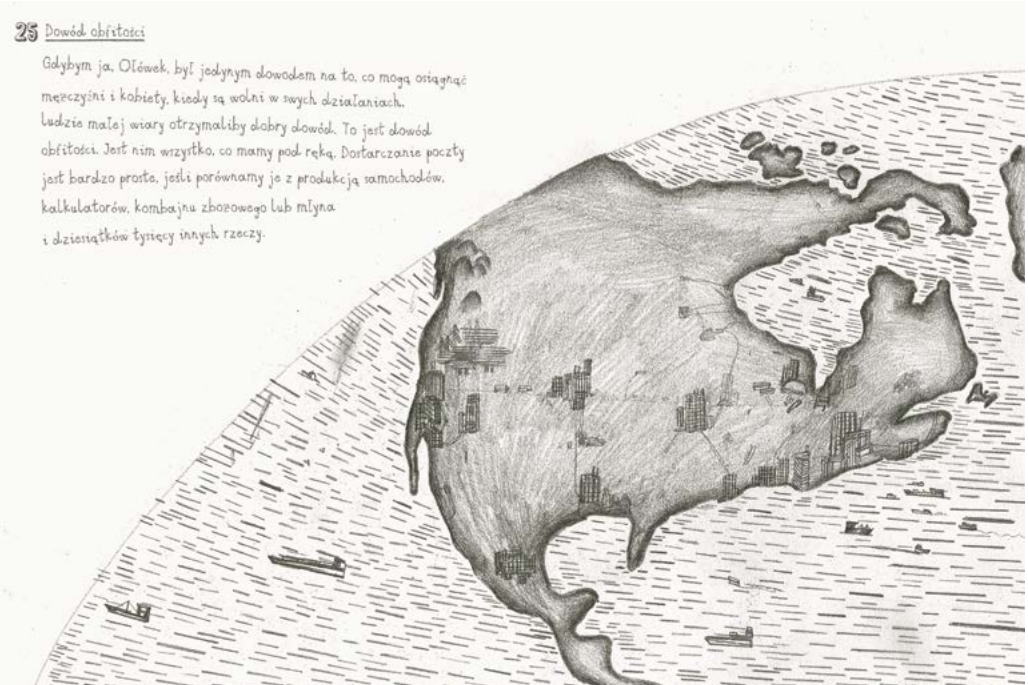
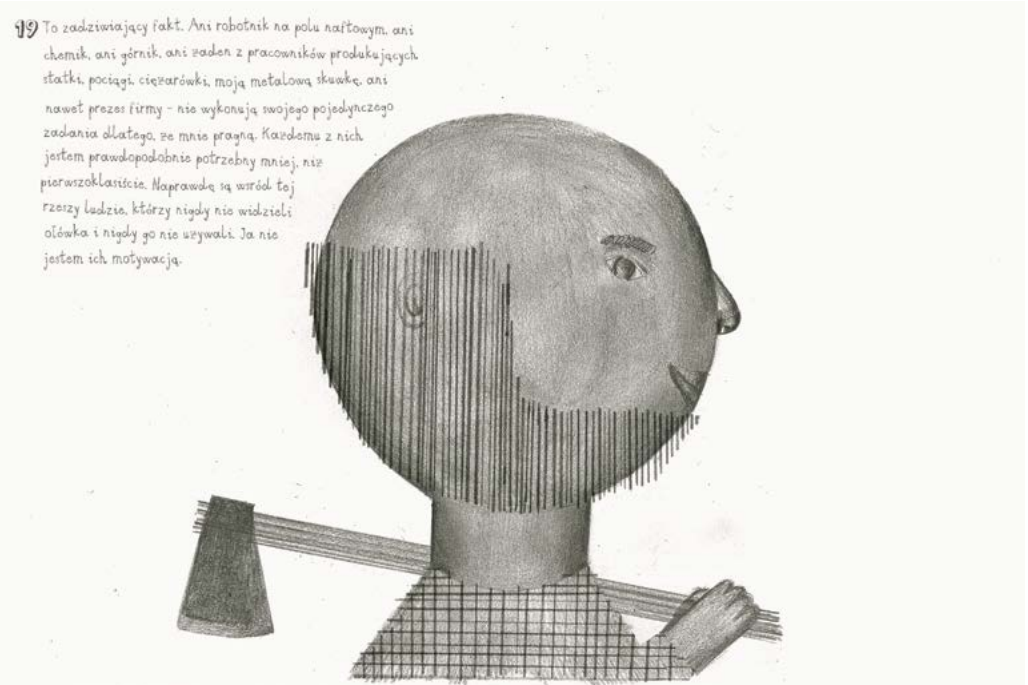
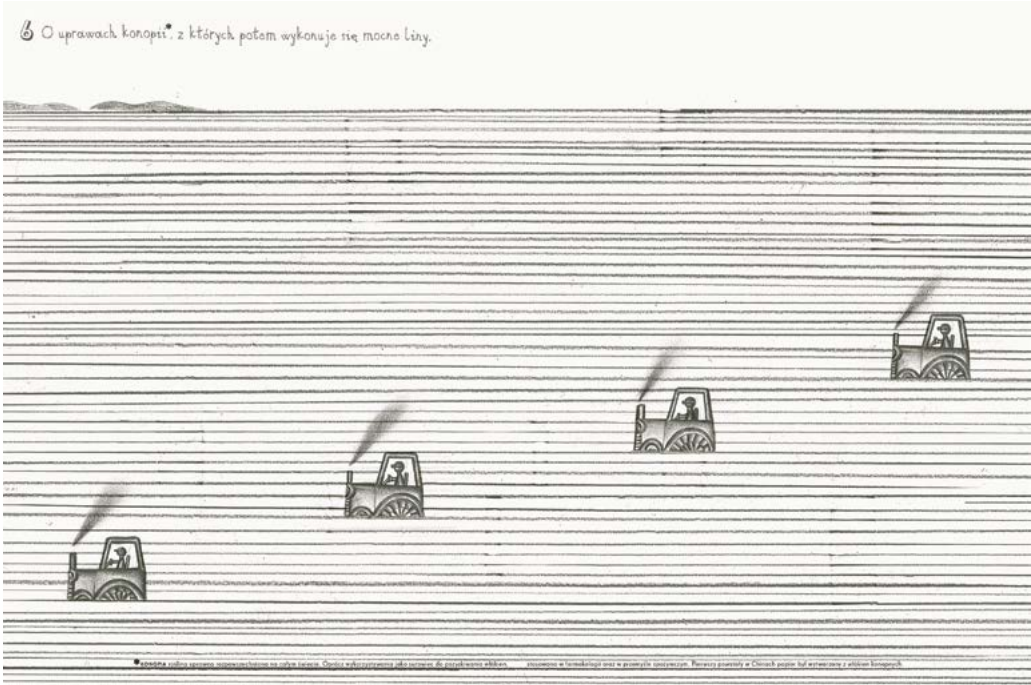
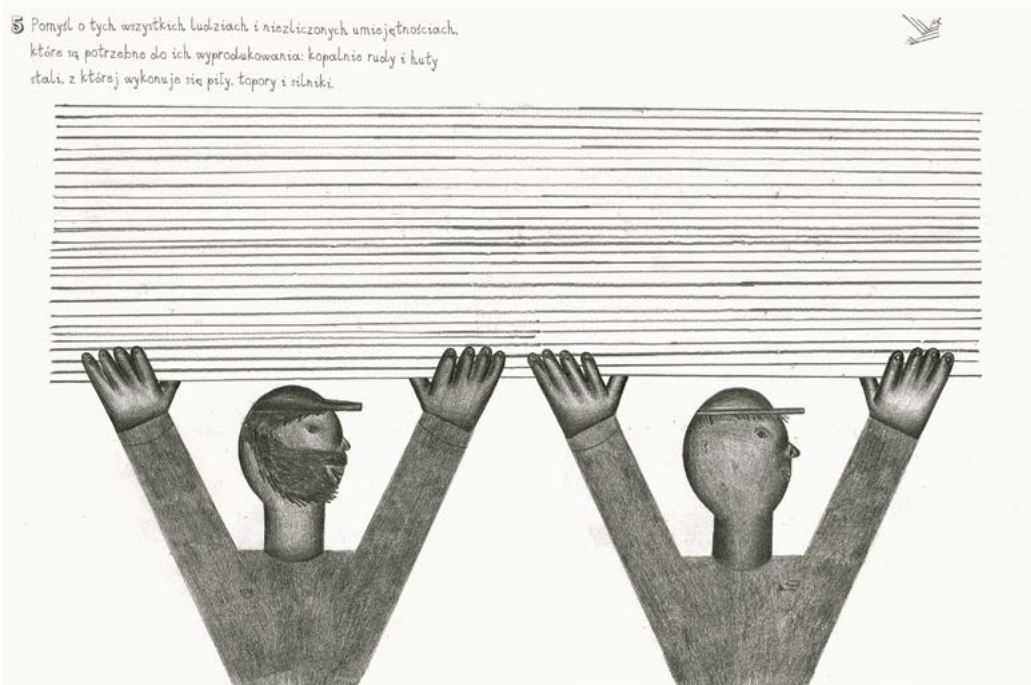
ASP Warszawa

jacekambrozewski@gmail.com

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

WYTWÓRNIĄ | WYTWÓRNIĄ

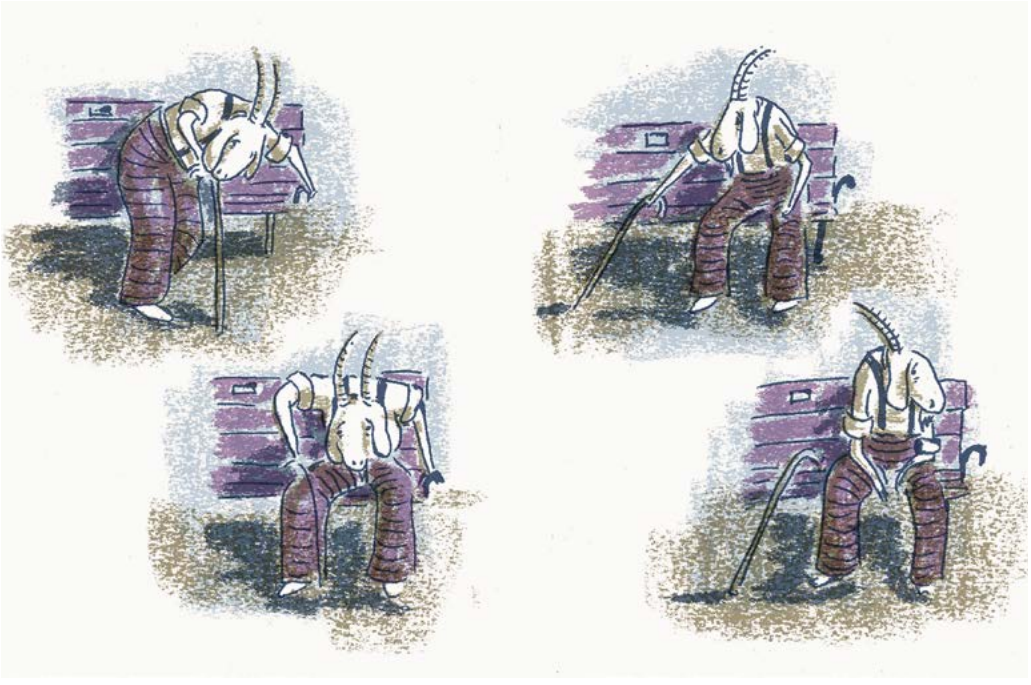
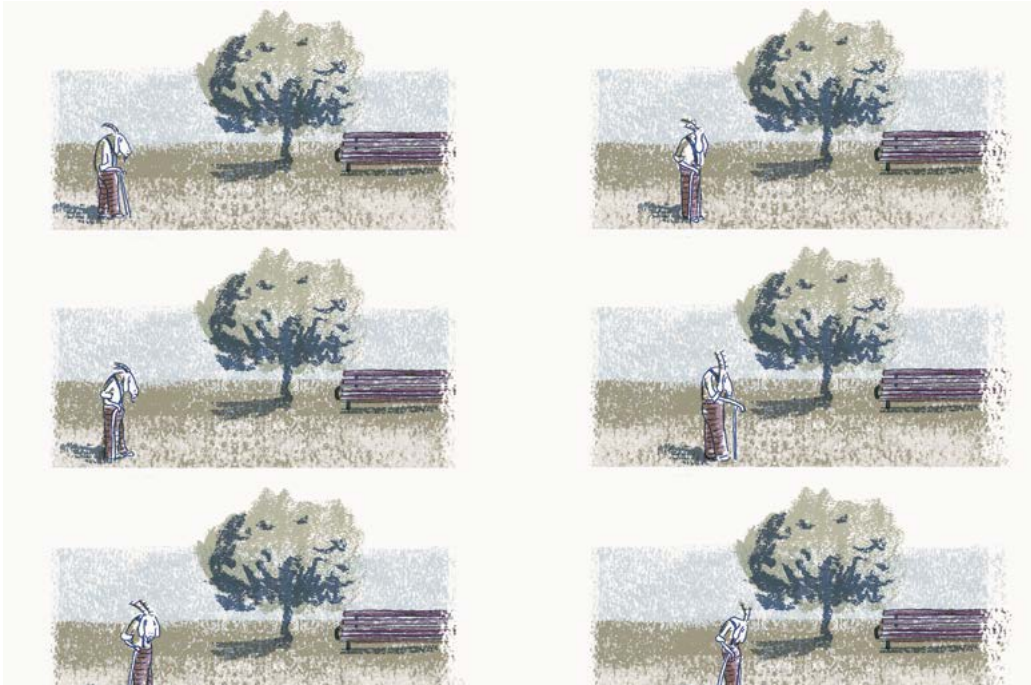
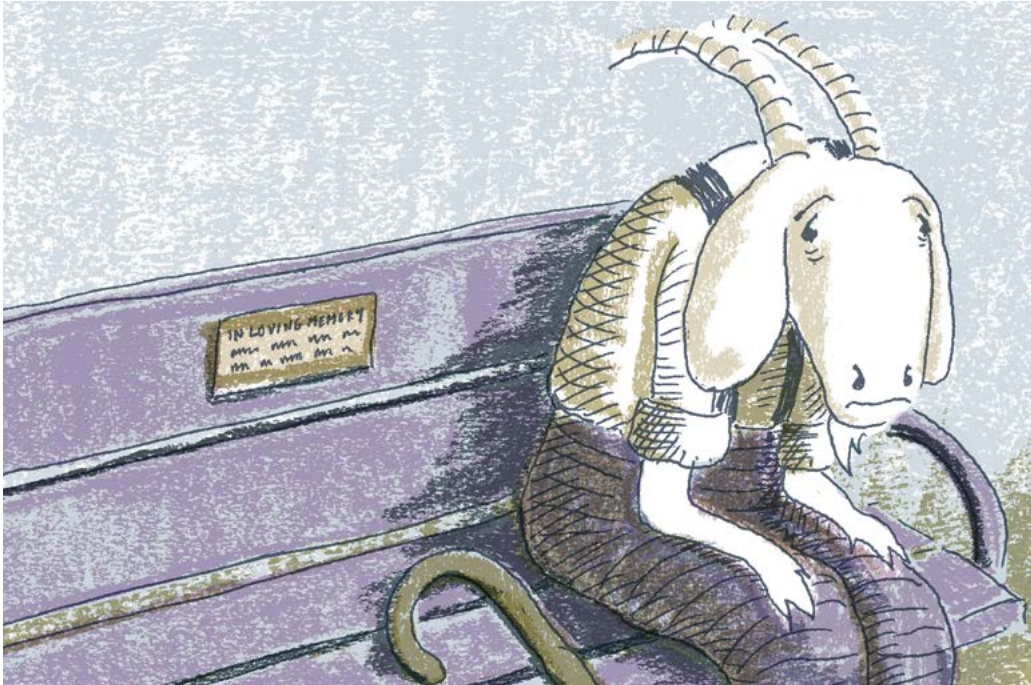
PUBLISHER AWARD



The Bench
tekst | text
Sarah Finan

Sarah FINAN
Anglia Ruskin University,
Cambridge
Great Britain | Wielka Brytania
sarahfinan@me.com

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA
ZNAK | ZNAK PUBLISHER
AWARD



Trzej weseli myśliwi

tekst | text

Randolph Caldecott

tl. Anna Szanciło-Lewicka

Marta GRABOWSKA

Polsko-Japońska Akademia

Technik Komputerowych

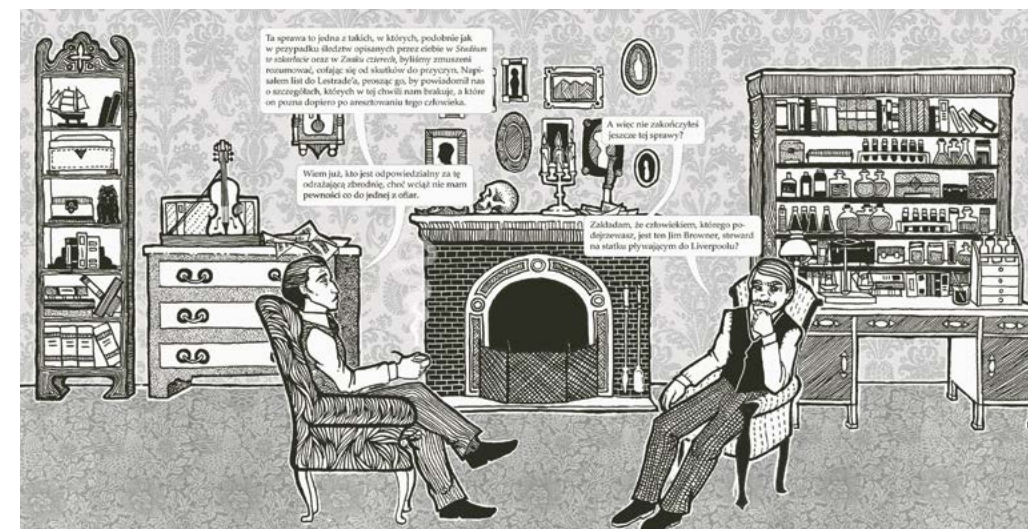
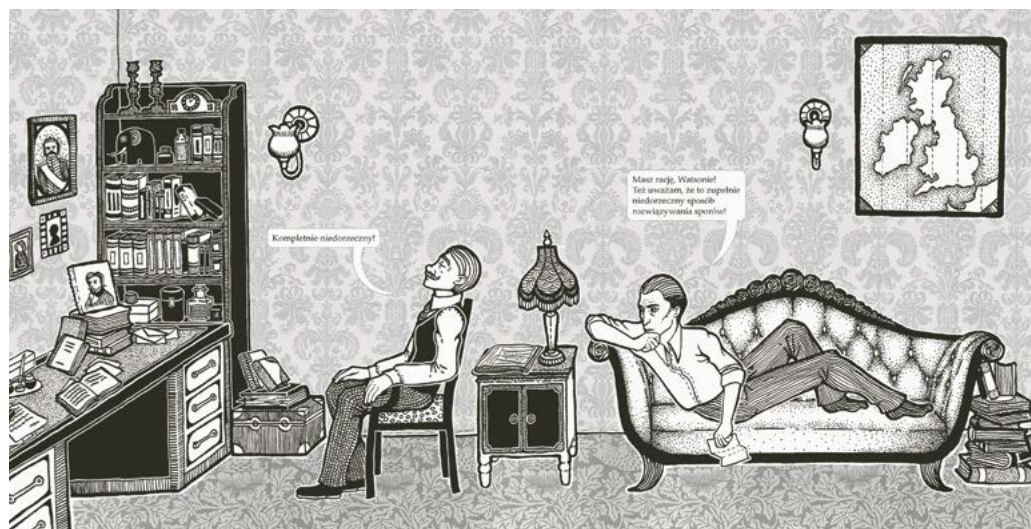
mgrabowska10@gmail.com

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

ZNAK | ZNAK PUBLISHER

AWARD





Tekturowe pudełko

tekst | text

Arthur Conan Doyle

Maja LULEK

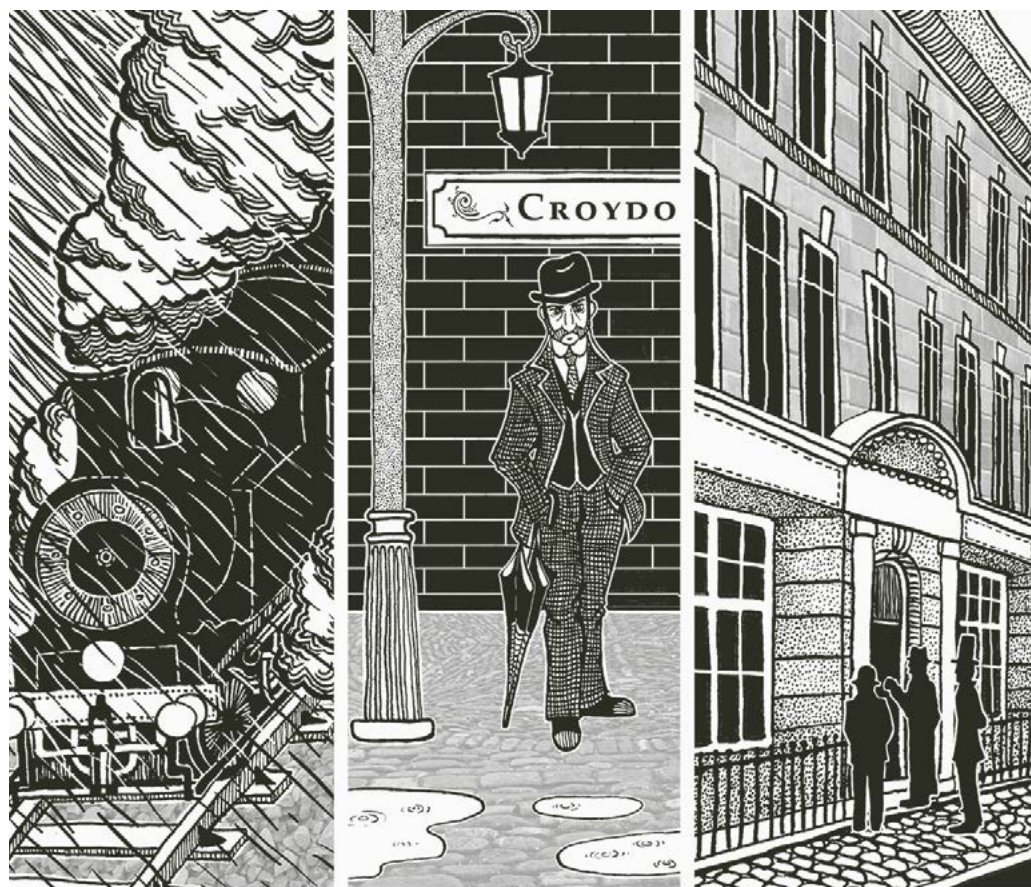
ASP Katowice

lulek.maja@gmail.com

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

ZNAK | ZNAK PUBLISHER

AWARD



Gdy siedzieliśmy w pociągu, spadł deszcz, a w Croydon upał był o wiele mniej dotkliwy niż w mieście. Holmes wysłał wcześniej telegram, więc Lestrade czekał na nas na stacji – jak zwykle szczupły, elegancki i jak zawsze przypominający fretkę. Po pięciominutowym spacerze dotarliśmy na Cross Street, przy której mieszkała panna Cushing.



Była to niewielka szopa stojąca w małym ogródku za domem. Lestrade wszedł do środka, a po chwili pojawił się z żółtym tekturowym pudełkiem owiniętym kawałkiem brązowego papieru i obwiązanym jakimś sznurkiem.

Nevoeiro

tekst | text

Aleksandra Sklorz

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

FORMAT | FORMAT PUBLISHER

AWARD

WYRÓŻNIENIE WYDAWNICTWA

ZNAK | ZNAK PUBLISHER

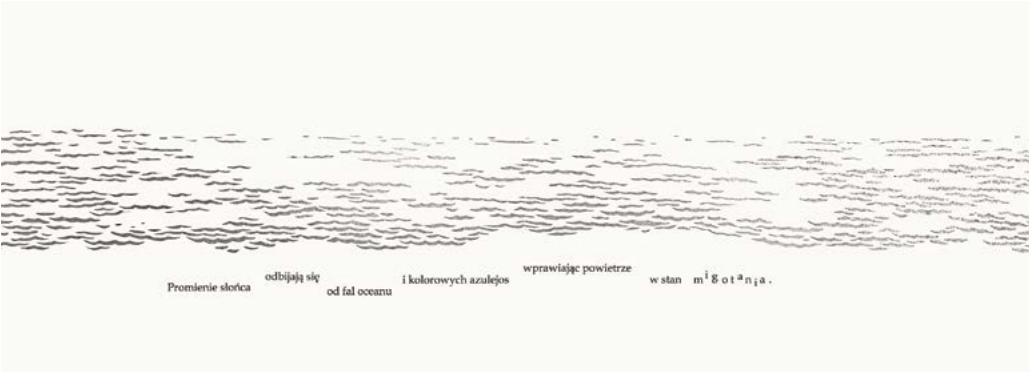
AWARD

Aleksandra SKLORZ

Uniwersytet Pedagogiczny

im. KEN w Krakowie

aleksandra.sklorz@gmail.com



IMPREZY TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS

WYSTAWA | EXHIBITION

IWONA CHMIELEWSKA – magazyn ogólnego przeznaczenia

IWONA CHMIELEWSKA – magazyn ogólnego przeznaczenia

09.05.2016 – 09.06.2016

Galeria ASP w Katowicach, Rondo Sztuki | Roundabout Art Gallery, Katowice

KURATOR WYSTAWY | CURATOR Wojciech Luchowski

WYSTAWA POKONKURSOWA | COMPETITION EXHIBITION

Książka dobrze zaprojektowana – zacznijmy od dzieci

A well designed book – let's start with children

09.05.2016 – 09.06.2016

Galeria ASP w Katowicach, Rondo Sztuki | Roundabout Art Gallery, Katowice

KONFERENCJA | CONFERENCE

Książka dla dzieci – jak to się robi?

Books for children – how is it done?

9.05.2016

ASP Katowice, Raciborska 50 | ASP Katowice, Raciborska 50

WYKŁADOWCY | SPEAKERS

_Karolina Kornek, ASP Katowice, *Ilustracja – swobodna ekspresja artystyczna czy rzetelny proces projektowy?*

_Magdalena Wosik, ASP Wrocław, *Dziecinnie proste?*

_Anita Wincencjusz-Patyna, ASP Wrocław, *Cudze znamy, swoje chwalimy.*

Promocja polskiej książki obrazkowej za granicą. Projekt „Look! Polish Picturebook”

_Mateusz Kokot, UA w Poznaniu, *Ilustracja musi tańczyć! – o potrzebie czwartego wymiaru w projektowaniu ilustracji*

_Dominika Czerniak, UA w Poznaniu, *Małe PIWo – czyli o Pracowni Ilustracji Wydawniczej w skrócie*

_Grażka Lange, Monika Hanulak , ASP Warszawa, *Czadowe książeczki*

_Magdalena Kłos-Podsiadło, wydawnictwo Wytwórnia, *Tu czy tam?*

O wystawie współczesnej polskiej ilustracji dla dzieci w Zachęcie. Komentarz kuratorki

_Iwona Chmielewska, *Między pokorą a pychą – o dylematach autorki*

WYSTAWA | EXHIBITION

Karolina BENZ

Akademie der bildenden Künste Wien

Austria | Austria

karolina.benz@gmx.net

The blue fox (der blaue Fuchs)



Emília BLAŠKOVÁ

AFAD in Bratislava

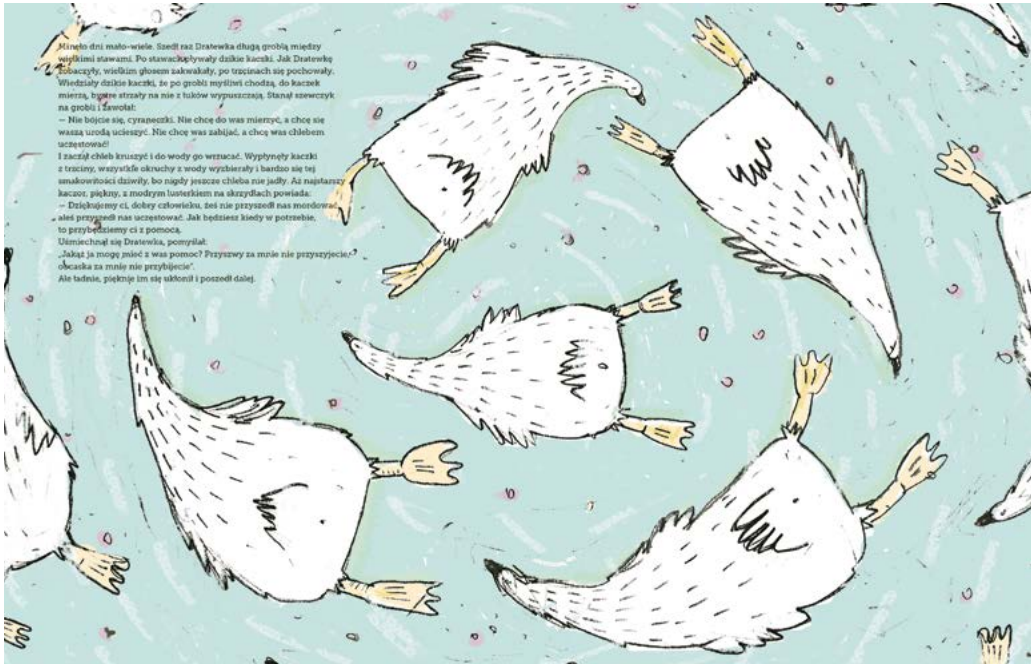
Slovakia | Slovakia

emiliablaskova@gmail.com

Piccola

tekst | text

Emília Blašková



Emília CHROBOK

ASP Katowice

emilia@chrobok.eu

Psotnik

tekst | text

Tomasz Adamski

Aleksandra DOBRZYŃSKA

Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu

dobrzynskao@gmail.com

Szewczyk Dratewka

tekst | text

Janina Porazińska

Dzień bez grawitacji

tekst | text

Sylvia Doliszna

Sylvia DOLISZNA

ASP Katowice

sdoliszna@gmail.com



Książka pełna przepisów

tekst | text

Sylvia Doliszna

Sylvia DOLISZNA

ASP Katowice

sdoliszna@gmail.com



Księżyc

Marek DUBIEL

ASP Warszawa

pandubiel@gmail.com



Szopa Szopa

tekst | text

Izabela Dudzik

Izabela DUDZIK

ASP Katowice

izabela.dudzik@vp.pl



Co to znaczy naturalny

Kamila FIGARSKA

School of Form, Poznań

sanczykkamila@gmail.com

tekst | text

Kamila Figarska

Czyja to łapka?

Marta FOREMSKA

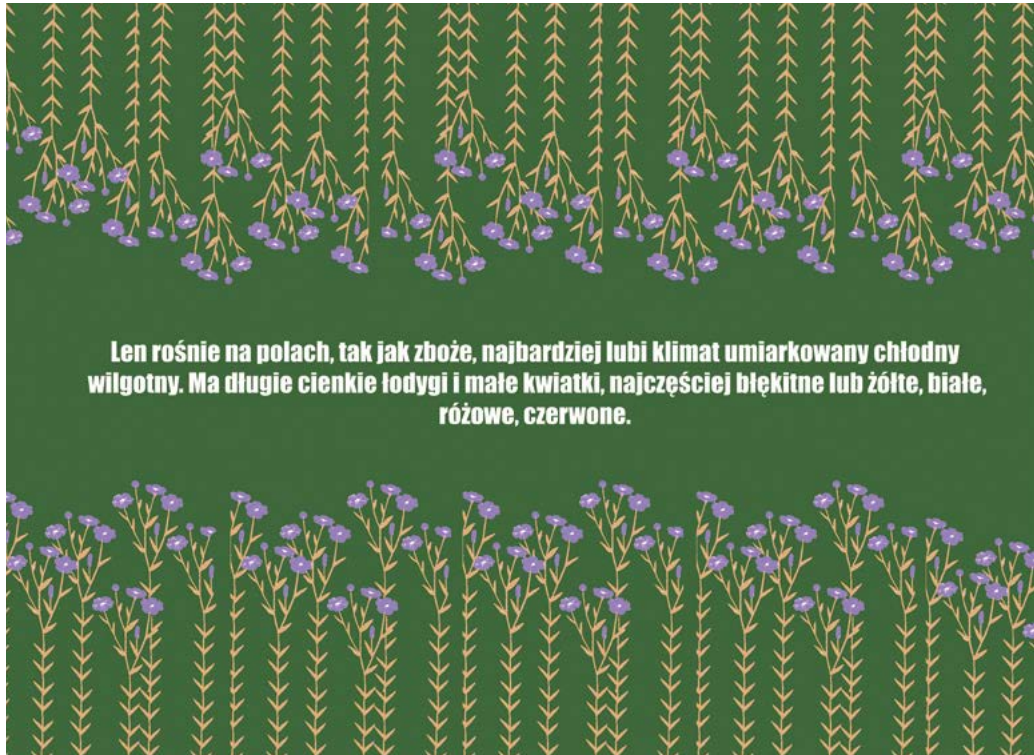
Uniwersytet Artystyczny

w Poznaniu

marta.rysuje@gmail.com

tekst | text

Marta Foremska



Snovotvary

Daniela FIŠEROVÁ

Masaryk University Brno

Czechy | Czech Republic

daniela.fiserova@gmail.com

Joanna GĘBAL

ASP Warszawa

asia.gbl@gmail.com

Bardzo mały atlas

anatomiczny

tekst | text

Joanna Gębal

Kinga GAZDA

ASP Katowice

neuvet@gmail.com

Limeryki Edwarda Leara

tekst | text

Edward Lear



Horst HELLEMEIER

HAW Hamburg

Austria | Austria

hellmeierh@yahoo.de

Wild Frontier

Paulina HANZEL

ASP Katowice

paulina.hanzel@gmail.com

Walczna Zuzia

i inne opowiadania



Tereza JELÍNKOVÁ

Tomáše Bati University
in Zlín

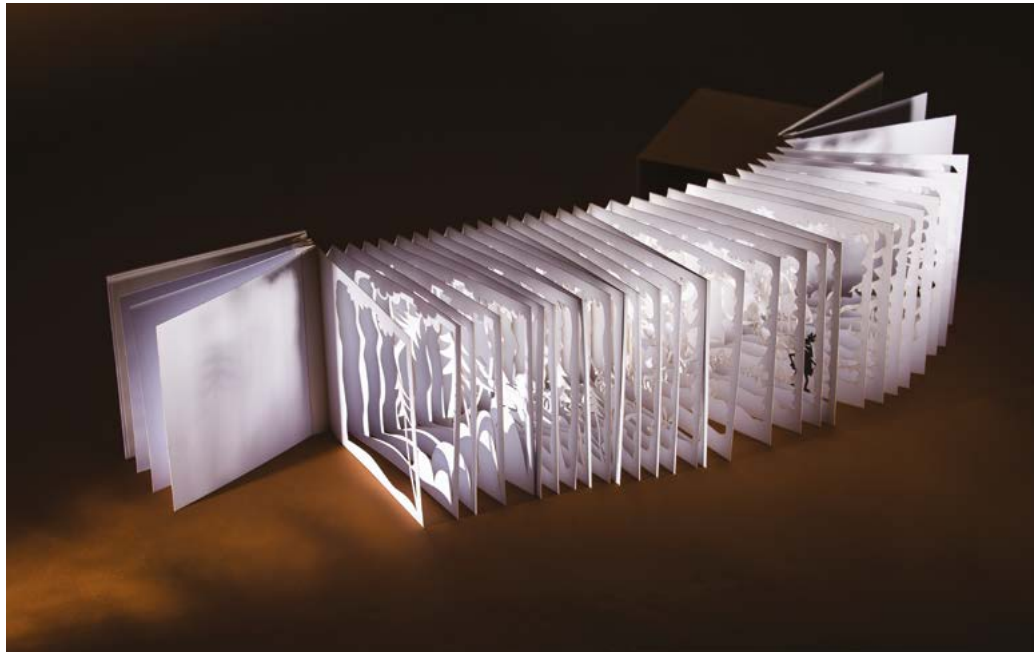
Czechy | Czech Republic

terjel@seznam.cz

Czech fairytale book – Bajaja

tekst | text

Tereza Jelínková



Huang YA-LING

Anglia Ruskin University,
Cambridge

Wielka Brytania | Great Britain

yaling.jade@gmail.com

Charlie and the bears

tekst | text

Ya-Ling Huang



Magdalena KILARSKA

ASP Katowice

panika.aj@gmail.com

Sasanka

tekst | text

Magdalena Kilarska



Jen KATZ

Braunschweig University
of Art

Niemcy | Germany

j.katz@hbk-bs.de

Von Socken
α Zebraffen

tekst | text

Jen Katz

Dziewczynka z Zapatkami

Piotr KOWALCZYK
WSTI Katowice, ASP Katowice
piotrek.kowalczyk91@gmail.com

tekst | text
Hans Christian Andersen



**Stella. Przewodnik
astronomiczny dla dzieci**

Laura KOZAKIEWICZ
ASP Katowice
laura.kozakiewicz@gmail.com

tekst | text
Laura Kozakiewicz, pomoc meryto-
ryczna: mgr Bogusława Zagola



Ale kosmos!

Kamila LOSKOT
WSTI Katowice
nohejokamila@gmail.com



**Myslenice – czyli
Twój dobry czas**

Mariola MIKA-DRYPA
ASP Kraków
mariolamika@poczta.fm

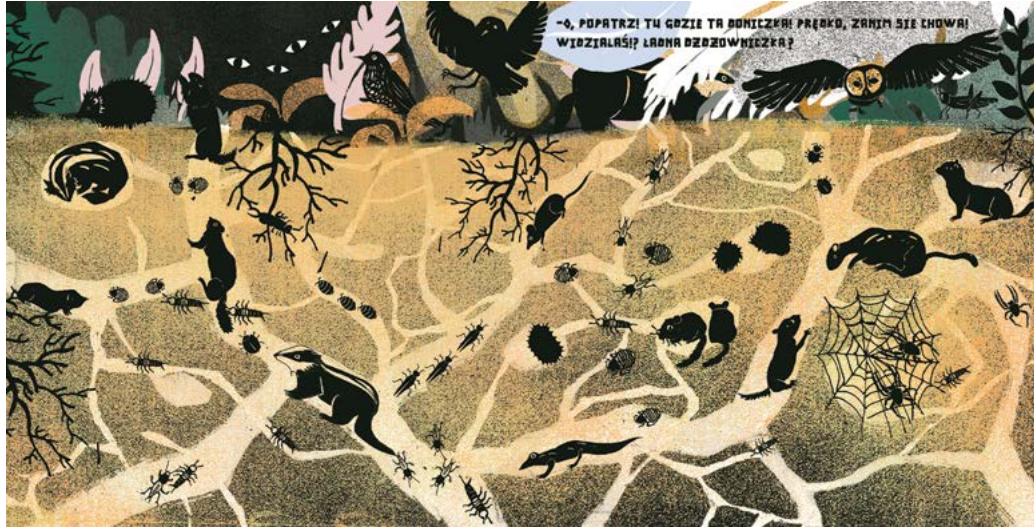
tekst | text
Mariola Mika-Drypa
Anna Witalis-Zdrzenicka

Karolina PAWLINA
ASP Warszawa
karolina.pawli@gmail.com

Miejska dżungla
tekst | text
Karolina Pawlina

Karolina PAWLINA
ASP Warszawa
karolina.pawli@gmail.com

Dżdżownica
tekst | text
Grzegorz Dubiecki



Hanna ROZPARA
ASP Katowice
hannarozpara@onet.eu

Na jagody
tekst | text
Maria Konopnicka



Weronika PRZYBYLSKA
ASP Wrocław
werprzybylska@gmail.com

O chłopcu, który się bawił
tekst | text
Weronika Przybylska

Katarína RYBNICKÁ

Technická University
in Košice

Słowacja | Slovakia

katarina.rybnicka@gmail.com

Psia kniha –
The dog book



Dzika ferajna

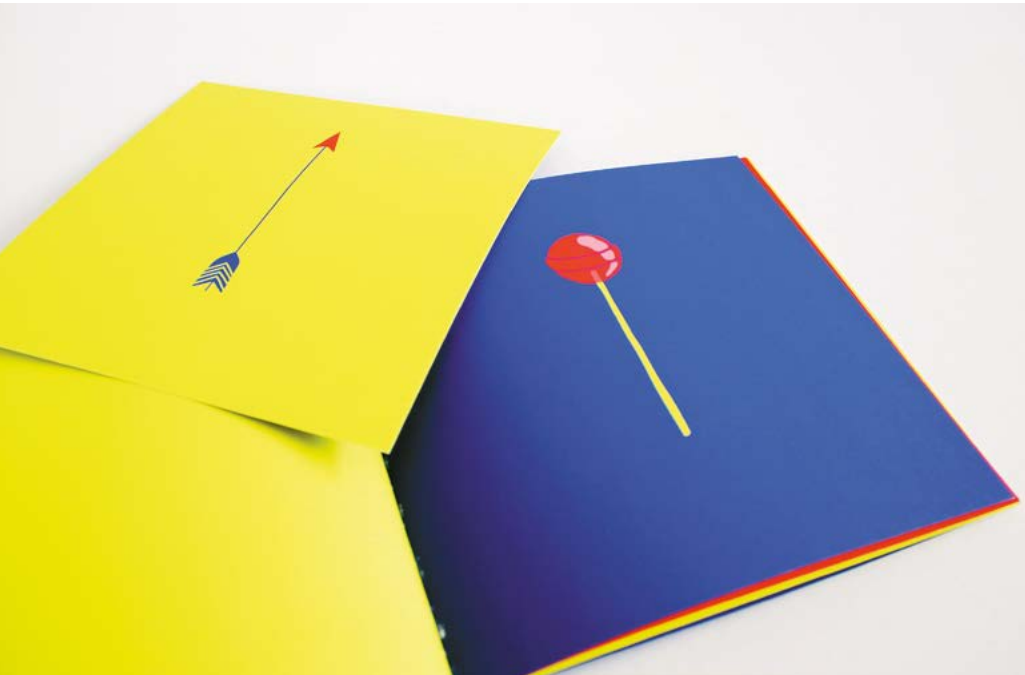
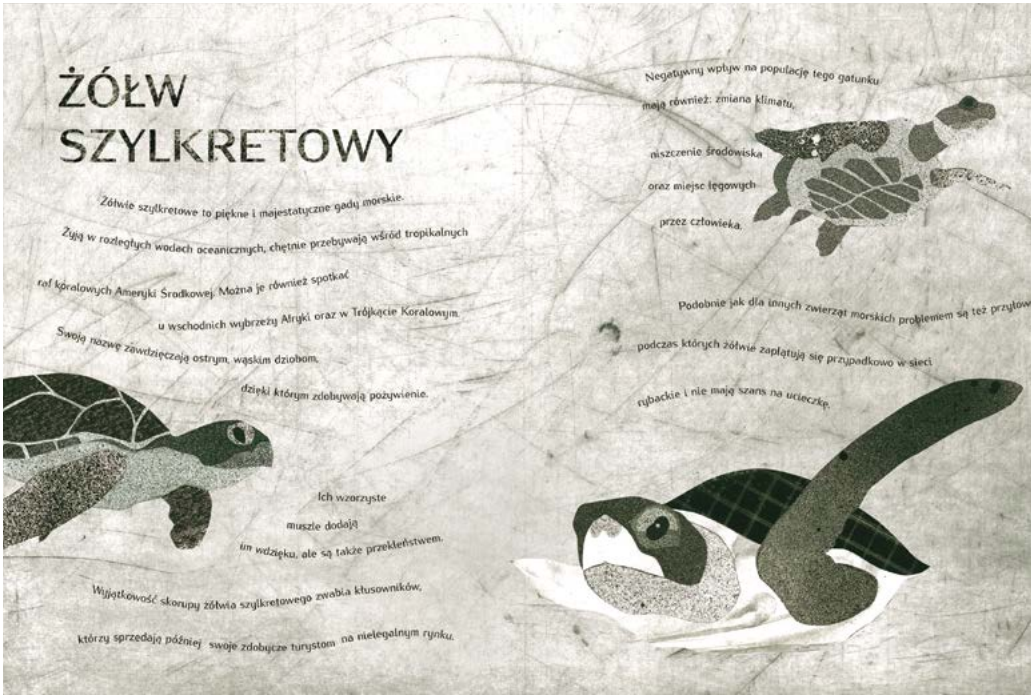
tekst | text

Aleksandra Sklorz

Aleksandra SKLORZ

Uniwersytet Pedagogiczny
im. KEN w Krakowie

aleksandra.sklorz@gmail.com



Barbora STAŇKOVÁ

Tomáše Bati University
in Zlín

Czechy | Czech Republic

stankovabarca@seznam.cz

21x1

tekst | text

Barbora Staňková

Kwiat paproci

tekst | text

Anna Stefańska

Anna STEFAŃSKA

ASP Warszawa

anka.stefanska@gmail.com

Dawne gry i zabawy
na Górnym Śląsku

Ewelina SZULIK

ASP Katowice
ewelina.b.szulik@gmail.com

tekst | text
Adrianna Hess



Arbuzowa fiesta

tekst | text
Karolina Szopa

Karolina SZOPA

ASP Katowice
szopcia21@wp.pl



Domek szuka przyjaciół

Karolina SZOPA

ASP Katowice
szopcia21@wp.pl



W koło

tekst | text
Katarzyna Stefanik

Michał SUSKA

ASP w Katowicach
michal.m.suska@gmail.com

Marta TKACZ

Śląska Wyższa Szkoła

Informacyjno-Medyczna

tk.marta@wp.pl

Okulary

tekst | text

Julian Tuwim

Ewelina SZULIK

ASP Katowice

ewelina.b.szulik@gmail.com

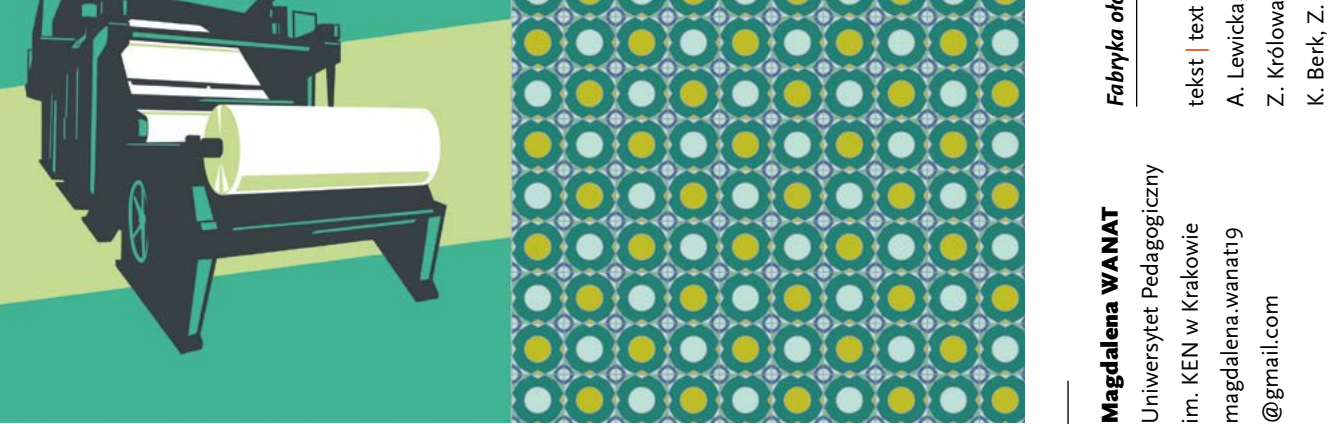
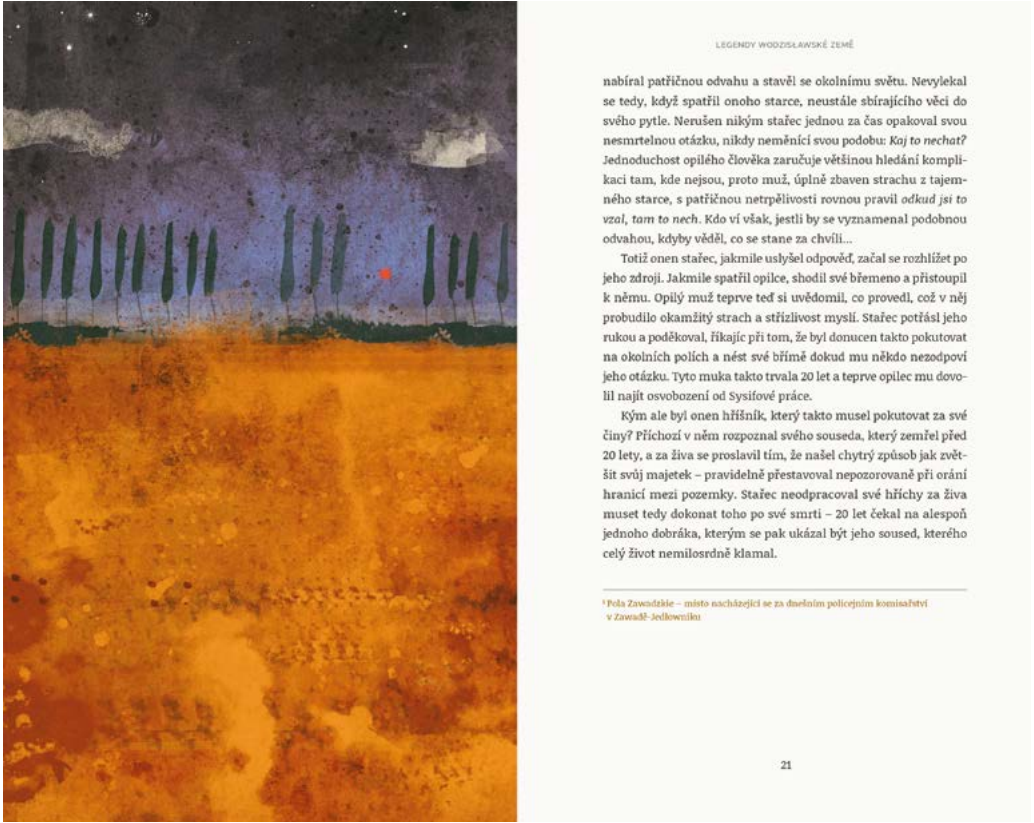
Legendsy ziemi

wodzislawskiej

tekst | text

Adrianna Hess,

tłumaczenie: Bernard Iwan



Magdalena WANAT

Uniwersytet Pedagogiczny

im. KEN w Krakowie

magdalena.wanat19@gmail.com

Fabryka otórków

tekst | text

A. Lewicka,

Z. Królowa,

K. Berk, Z. K.

Anna TRZPIŁ

UMK Toruń

annagabriela.trzpi@gmail.com

Czapla, ryby i rak

tekst | text

Ignacy Krasicki

Magdalena WANAT
Uniwersytet Pedagogiczny
im. KEN w Krakowie
magdalena.wanat19@gmail.com

Podania i bajki góralskie
tekst | text
Andrzej Jazowski

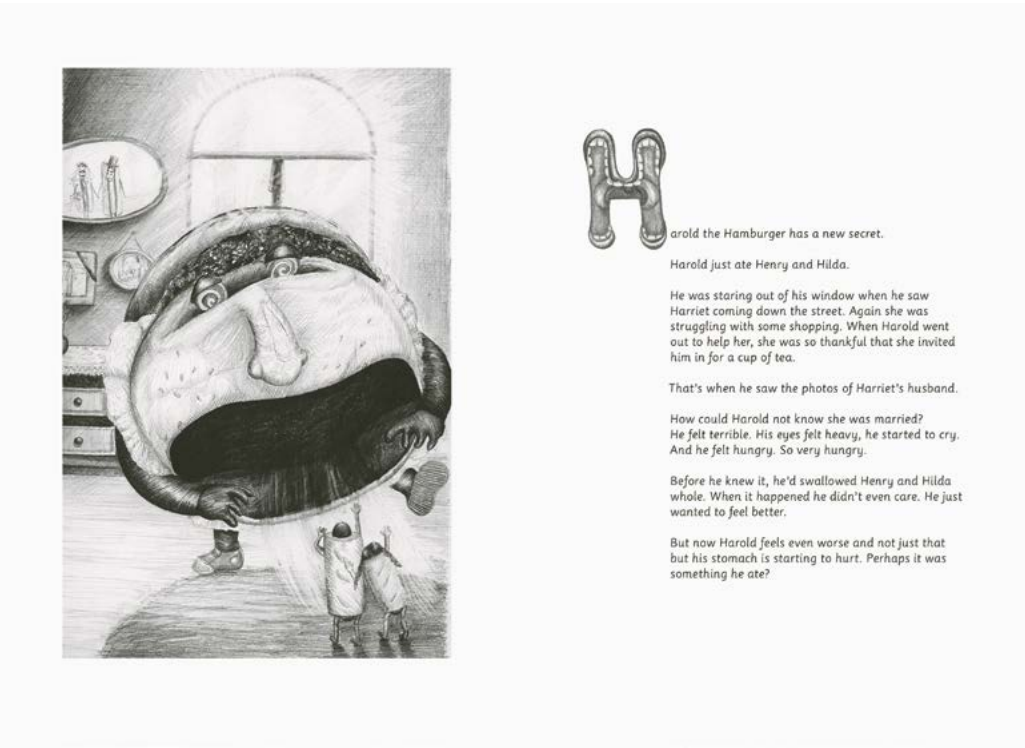
Cindy WU
Anglia Ruskin University,
Cambridge
Wielka Brytania | Great Britain
mrbiggerr@gmail.com

Mr. Bear
tekst | text
Cindy WU



Kaja WOJTYGA
ASP Kraków
kaja.woj@gmail.com

Baśnie Braci Grimm
tekst | text
Bracia Grimm



Agnieszka WIELGÓRECKA
ASP Katowice
wielgorecka@gmail.com

**The Very Hungry
Hamburger**
tekst | text
Daniel Baird

Henryk ZAGÓRSKI

UMK Toruń
zagorski.hen@gmail.com

Utopiec

tekst | text – Gustaw Morcinek

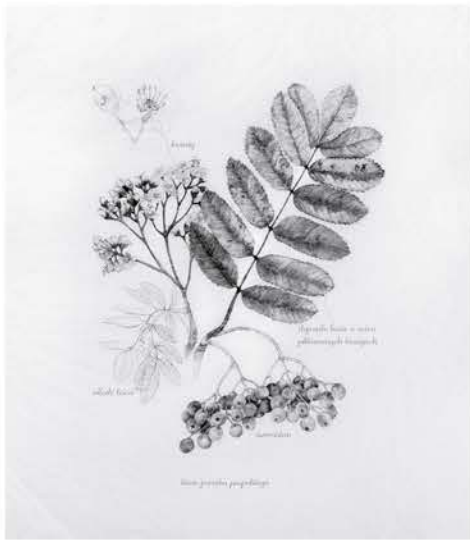


Anna ZIELIŃSKA

UP im.KEN w Krakowie
zielinska.nna@gmail.com

Zielnik

tekst | text – Anna Zielińska



Tereza ŽURKOVÁ

Jan Evangelista Purkyně University in Ústí nad
Labem – Czechy | Czech Republic
terezazurkova@seznam.cz

ABCDEF – Zvířata

tekst | text – Tereza Žurková





01



02



03



04



10



05



06



08



09



07



11

01, 02, 03, Konferencja
Książka dla dzieci – jak to się robi?

04, 05, 06, 10, Otwarcie wystawy Iwona
Chmielewska – magazyn ogólnego
przeznaczenia

07, 08, 09, 11, Otwarcie wystawy
i wręczenie nagród Książka dobrze
zaprojektowana – zaczynamy od dzieci”

Dofinansowano

Projekt objęty mecenatem
Miasta Katowice



Organizator | Organised by



Partnerzy | Partners



Patronat medialny | Media patronage



Kurator | Curator

Anna Machwic

Sekretarz |

Karolina Kornek

Projekt katalogu | Catalogue design

Agnieszka Małeczka-Kwiatkowska

Dokumentacja fotograficzna | Photography

Krzysztof Szewczyk

Redakcja |

Anna Machwic

Karolina Kornek

Ilustracja na okładce | Cover illustratio

Piotr Kowalczyk

Tłumaczenie | Translation

Alicja Gorgoń

Druk | Print

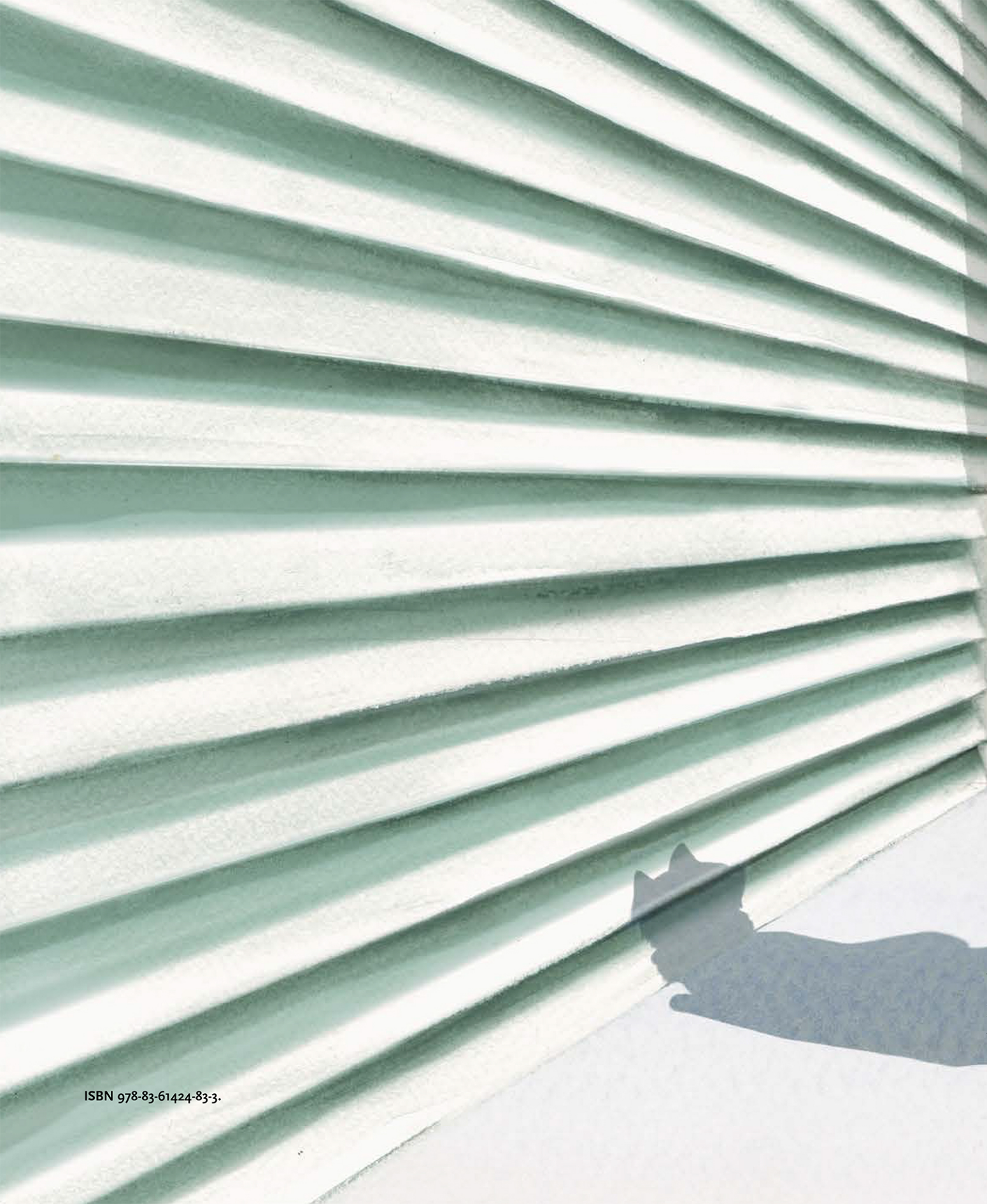
**Drukarnia Artis Poligrafia S.C Toruń
ul. Granitowa 7/9, Toruń**

Papier | Paper

Munken Pure 120/240

Krój pisma | Typeface

Scala Sans



ISBN 978-83-61424-83-3.